

## PRILOGA I: SPLOŠNI POGOJI

### SPLOŠNI POGOJI ZA NAROČILA BLAGA, KI SE FINANCIRAJO V OKVIRU EU

#### VSEBINA

<b>UVODNE DOLOČBE</b> .....	3
Člen 1 Opredelitve pojmov.....	3
Člen 2 Zakonodaja in jezik pogodbe.....	3
Člen 3 Prednostna razvrstitev pogodbene dokumentacije .....	3
Člen 4 Obveščanje.....	4
Člen 5 Prenos.....	4
Člen 6 Sklepanje pogodb s podizvajalci.....	5
<b>OBVEZNOSTI NAROČNIKA</b> .....	6
Člen 7 Predložitev dokumentov .....	6
Člen 8 Pomoč z lokalnimi predpisi.....	6
<b>OBVEZNOSTI IZVAJALCA</b> .....	7
Člen 9 Splošne obveznosti.....	7
Člen 10 Poreklo .....	8
Člen 11 Garancija za izvedbo .....	8
Člen 12 Zavarovanje .....	9
Člen 13 Program izvajanja nalog .....	9
Člen 14 Načrti izvajalca .....	10
Člen 15 Primernost ponudbenih cen.....	10
Člen 16 Davčne in carinske ureditve.....	11
Člen 17 Patenti in licence.....	11
<b>ZAČETEK IZVAJANJA NALOG IN ZAMUDE</b> .....	11
Člen 18 Nalog za začetek.....	11
Člen 19 Obdobje izvajanja nalog .....	12
Člen 20 Podaljšanje obdobja izvajanja nalog .....	12
Člen 21 Zamude pri izvajanju nalog.....	13
Člen 22 Spremembe .....	13
Člen 23 Začasna prekinitvev .....	15
<b>MATERIALI IN STROKOVNOST</b> .....	16
Člen 24 Kakovost blaga.....	16
Člen 25 Pregledi in preizkušanje.....	17
<b>PLAČILA</b> .....	18
Člen 26 Splošna načela.....	18
Člen 27 Plačila tretjim osebam.....	20
Člen 28 Zamude pri plačilih .....	20
<b>PREVZEM IN VZDRŽEVANJE</b> .....	20
Člen 29 Dostava.....	20
Člen 30 Preverjanje .....	21
Člen 31 Začasni prevzem .....	22
Člen 32 Obveznosti iz naslova garancije .....	23
Člen 33 Poprodajne storitve.....	24
Člen 34 Končni prevzem.....	24
<b>KRŠITEV POGODBE IN ODPOVED</b> .....	25
Člen 35 Kršitev pogodbe .....	25
Člen 36 Odpoved s strani naročnika.....	25
Člen 37 Odpoved s strani izvajalca.....	27
Člen 38 Višja sila.....	27
Člen 39 Smrt .....	28
<b>REŠEVANJE SPOROV</b> .....	29
Člen 40 Reševanje sporov.....	29
<b>ETIČNE KLAUZULE</b> .....	29
Člen 41 Etične klavzule .....	29
Člen 42 Administrativne in finančne kazni .....	31
Člen 43 Kontrole in revizije, ki jih izvajajo organi Evropske unije.....	31

## UVODNE DOLOČBE

### Člen 1 – Opredelitve pojmov

- 1.1 Poglavlja in naslovi v teh Splošnih pogojih niso del pogodbe in se ne upoštevajo pri njeni razlagi.
- 1.2 Če to dovoljuje sobesedilo, besede v ednini vključujejo množino in obratno in besede moškega spola vključujejo ženski spol in obratno.
- 1.3 Besede, ki označujejo osebe ali stranke, vključujejo podjetja in družbe in katero koli organizacijo s pravno sposobnostjo.
- 1.4 Definicije izrazov, ki se uporabljajo v teh Splošnih pogojih, so opredeljene v »Slovarju izrazov« v Prilogi A1 k Praktičnemu priročniku za postopke naročil za zunanje ukrepe EU, ki je sestavni del te pogodbe.

### Člen 2 - Zakonodaja in jezik pogodbe

- 2.1 Posebni pogoji opredeljujejo zakonodajo, ki ureja vse zadeve, ki niso zajete v pogodbi.
- 2.2 Pogodba in vso pisno obveščanje med strankami bo sestavljena v jeziku postopka.

### Člen 3 - Prednostna razvrstitev pogodbene dokumentacije

- 3.1 Če v Posebnih pogojih ni določeno drugače, je pogodba sestavljena iz naslednjih dokumentov po prednostnem vrstnem redu:
  - a) sporazum za naročila;
  - b) Posebni pogoji;
  - c) Splošni pogoji (Priloga I);
  - d) Tehnične specifikacije (Priloga II), vključno s pojasnitvami pred rokom za oddajo ponudb in zapisnikom z informativnega srečanja/ogleda lokacije;
  - e) Tehnična ponudba (Priloga III), vključno s pojasnitvami izvajalca, predloženimi med vrednotenjem ponudb;
  - f) specifikacija proračuna (Priloga IV);
  - g) specifični obrazci in drugi ustrezni dokumenti (Priloga V).

Za dodatke velja takšen vrstni red kot za dokument, ki ga spreminjajo.

- 3.2 Različni dokumenti, ki sestavljajo pogodbo, se štejejo za obojestransko pojasnjevalne; v primeru dvoumnosti ali odstopanja naj se berejo po zgornjem vrstnem redu.

### Člen 4 - Obveščanje

- 4.1 Obveščanje med naročnikom in/ali vodjem projekta na eni in izvajalcem na drugi strani poteka izključno v pisni obliki. Če v Posebnih pogojih ni navedeno drugače, se sporočila med naročnikom in/ali vodjem projekta na eni in izvajalcem na drugi strani pošiljajo po pošti, s telegramom, teleprinterjem, s telefaksom ali osebno na naslove, ki jih navedeta pogodbenici za ta namen.

- 4.2 Če pošiljatelj sporočila zahteva potrdilo o prejemu, to zahtevo navede v svojem sporočilu. Pošiljatelj mora zahtevati potrdilo o prejemu sporočila, kadar koli obstaja rok za prejem sporočila. V vsakem primeru pošiljatelj sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da bo njegovo sporočilo prejeto.
- 4.3 Kadarkoli naročilo določa, da je treba zagotoviti ali izdati katero koli obvestilo, soglasje, odobritev, potrdilo ali odločitev, je, če ni določeno drugače, to obvestilo, soglasje, odobritev, potrdilo ali odločitev v pisni obliki in se besede »obvestiti«, »potrditi«, »odobriti« ali »odločiti« razlagajo v tem smislu. Nobena od teh privolitev, potrdil ali odločitev se ne sme neutemeljeno zavrniti ali zavlačevati.

## Člen 5 - Prenos

- 5.1 Prenos velja samo, če je v obliki pisnega sporazuma, s katerim izvajalec prenese svoje naročilo ali njegov del na tretjo osebo.
- 5.2 Izvajalec brez predhodnega pisnega soglasja naročnika ne sme prenesti niti naročila ali njegovega dela niti katere koli koristi ali upravičenja, ki ga v skladu s pogodbo ima, razen v naslednjih primerih:
- a) nakazilo v dobro izvajalčevih bankirjev katerih koli denarnih sredstev, ki so zapadla ali bodo zapadla v plačilo v skladu s pogodbo; ali
  - b) prenos izvajalčeve pravice do odškodnine zoper katero koli drugo odgovorno osebo na izvajalčeve zavarovalce, in sicer v primerih, ko so zavarovalci poravnali izvajalčevo izgubo ali obveznost.
- 5.3 Za namen člena 5.2 odobritev prenosa s strani naročnika izvajalca ne odveže njegovih obveznosti glede že izvedenega dela naročila ali dela, ki ni prenesen.
- 5.4 Če izvajalec prenese svoje naročilo brez odobritve, naročnik lahko brez uradnega obvestila upravičeno uporabi sankcije za kršitev pogodbe, ki so določene v členih 35 in 36.
- 5.5 Prejemniki prenosa morajo upoštevati merila za izpolnjevanje pogojev, ki so v uporabi za dodelitev naročila, in se ne smejo nahajati v eni izmed situacij, ki jim onemogočajo sodelovanje pri naročilu in ki so navedene v oddelku 2.3.3 Praktičnega priročnika za postopke naročil za zunanje ukrepe EU.

## Člen 6 – Sklepanje pogodb s podizvajalci

- 6.1 Podizvajalska pogodba je veljavna samo, če je v obliki pisnega sporazuma, s katerim izvajalec zaupa izvedbo določenega dela nalog tretji osebi.
- 6.2 Izvajalec ne sme skleniti podizvajalske pogodbe brez predhodnega pisnega dovoljenja naročnika. Naročnika je treba obvestiti o elementih, za katere se sklene podizvajalska pogodba, in o identiteti podizvajalcev. Naročnik v 30 dneh od prejema uradnega obvestila uradno obvesti izvajalca o svoji odločitvi, navajajoč razloge, če odobritev zavrne.

- 6.3 Podizvajalci morajo upoštevati merila za izpolnjevanje pogojev, ki so v uporabi za dodelitev naročila, in se ne smejo nahajati v eni izmed situacij, ki jim onemogočajo sodelovanje pri naročilu in ki so navedene v oddelku 2.3.3 Praktičnega priročnika za postopke naročil za zunanje ukrepe EU.
- 6.4 Naročnik nima nobenih pogodbenih odnosov s podizvajalci.
- 6.5 Izvajalec je odgovoren za delovanje, zamude in malomarnost svojih podizvajalcev in njihovih pooblaščenec ali zaposlenih, kot da bi to bilo delovanje, zamude ali malomarnost izvajalca, njegovih pooblaščenec ali zaposlenih. Naročnikova odobritev za sklenitev pogodbe s podizvajalci za katerikoli del pogodbe ali odobritev pogodbe s podizvajalci izvajalca ne odveže katerih koli njegovih obveznosti po pogodbi.
- 6.6 Če je podizvajalec prevzel katero koli trajno obveznost do izvajalca – za obdobje, ki je daljše od obdobja garancijske dobe po pogodbi – v zvezi z dobavami blaga, ki jih zagotavlja podizvajalec, izvajalec kadar koli po poteku garancijske dobe na naročnika nemudoma prenese – na željo in stroške naročnika – korist iz te obveznosti za del obdobja, ki še ni potekel.
- 6.7 Če izvajalec sklene podizvajalsko pogodbo brez odobritve, naročnik lahko brez uradnega obvestila upravičeno uporabi sankcije za kršitev pogodbe, ki so določene v členu 35.
- 6.8 Če naročnik ali vodja projekta ugotovi, da je podizvajalec nesposoben za opravljanje njegovih nalog, lahko naročnik ali vodja projekta takoj zahteva od izvajalca, ali da zagotovi podizvajalca s kvalifikacijami in izkušnjami, ki je za naročnika sprejemljiv ali da sam nadaljuje izvajanje nalog.

## **OBVEZNOSTI NAROČNIKA**

### **Člen 7 – Predložitev dokumentov**

- 7.1 Če je treba, vodja projekta v 30 dneh po podpisu pogodbe izvajalcu zagotovi brezplačen izvod načrtov, pripravljenih za izvedbo nalog, kakor tudi izvod specifikacij in druge pogodbene dokumentacije. Izvajalec lahko kupi dodatne izvode teh načrtov, specifikacij in druge dokumentacije, če so na voljo. Izdajatelj po izdaji garancijskega potrdila ali po končnem prevzemu vodji projekta vrne vse načrte, specifikacije in drugo pogodbeno dokumentacijo.
- 7.2 Izvajalec, če to ni nujno za namene naročila, brez predhodne privolitve vodje projekta ne sme uporabljati ali pa tretji osebi posredovati načrtov, specifikacij in druge dokumentacije, ki jo je prejel od vodje projekta.
- 7.3 Vodja projekta je pooblaščen za izdajo administrativnih nalogov izvajalcu, vključno z dopolnilno dokumentacijo in navodili, ki utegnejo biti potrebna za ustrezno izvedbo naročila in odpravo pomanjkljivosti.
- 7.4 Posebni pogoji morajo po potrebi opredeljevati postopek, ki ga uporabljata naročnik in vodja projekta za odobritev načrtov in druge dokumentacije, ki jo zagotovi izvajalec.

### **Člen 8 – Pomoč z lokalnimi predpisi**



- 8.1 Izvajalec lahko naročnika zaprosi za pomoč pri pridobivanju besedil zakonov, predpisov in informacij v zvezi z lokalnimi običaji, odredbami ali lokalnimi predpisi države, v katero se blago dostavlja; omenjeni predpisi utegnejo vplivati na izvajalca pri izpolnjevanju njegovih obveznosti po pogodbi. Naročnik lahko izvajalcu zagotovi zaproseno pomoč na stroške izvajalca.
- 8.2 Izvajalec po potrebi pravočasno predloži naročniku tiste podatke o dobavah blaga, ki bodo naročniku omogočili pridobitev potrebnih licenc ali uvoznih dovoljenj.
- 8.3 Naročnik po potrebi, v skladu s Posebnimi pogoji, pravočasno pridobi vse potrebne licence ali uvozna dovoljenja, upoštevajoč rok za izvedbo naročila.
- 8.4 Naročnik – ob upoštevanju zakonov in drugih predpisov o zaposlovanju in delu tujcev države, v katero je treba dostaviti blago – stori vse, kar je potrebno, da izvajalcu olajša pridobitev vseh potrebnih viz in dovoljenj, vključno z dovoljenjem za delo in bivanje, in sicer za osebje, katerega storitve so po mnenju izvajalca in naročnika potrebne, kakor tudi dovoljenj za bivanje za njihove družine.

## **OBVEZNOSTI IZVAJALCA**

### **Člen 9 – Splošne obveznosti**

- 9.1 Izvajalec pogodbo izvede z vso dolžno skrbnostjo in prizadevnostjo, vključno z, kjer je to določeno, oblikovanjem, proizvodnjo, dostavo na kraj predaje, postavitvijo, preizkušanjem in usposobitvijo za zagon dobavljenega blaga in opravljanjem katerega koli drugega dela, vključno z odpravo vseh pomanjklivosti pri dobavljenem blagu. Izvajalec zagotovi tudi vso potrebno opremo, vodenje, delovno silo in pripomočke, ki so potrebni za izvedbo nalog.
- 9.2 Izvajalec mora izpolnjevati administrativne naloge, ki prejme s strani vodje projekta. Če izvajalec meni, da zahtevana administrativna naloga presega področje veljavnosti pogodbe, o tem, pod pretnjo kazni zaradi kršitve pogodbe, obvesti vodjo projekta z navedbo svojih razlogov v 30 dneh po prejemu naloga. To sporočilo ne odloži izvršitve administrativne naloge.
- 9.3 Pri zadevah, ki jih ta pogodba ne ureja, izvajalec spoštuje in se ravna po vseh zakonih in predpisih, veljavnih v skladu s členom 2 Posebnih pogojev, in zagotovi, da tudi njegovo osebje, svojci in njegovi lokalni zaposleni spoštujejo te zakone in predpise ter se po njih ravna. Izvajalec odškoduje naročnika v primeru terjatev in postopkov, ki izhajajo iz katere koli kršitve teh zakonov in predpisov s strani izvajalca, njegovih zaposlenih ter njihovih svojcev. Izvajalec spoštuje mednarodno dogovorjene temeljne delovne standarde, npr. temeljne delovne standarde Mednarodne organizacije dela ter konvencije o svobodi združevanja in kolektivnem pogajanju, odpravi prisilnega in obveznega dela, odpravi diskriminacije pri zaposlovanju in poklicih ter odpravi dela otrok.
- 9.4 Izvajalec obravnava vse dokumente in informacije, ki jih pridobi v zvezi s pogodbo, kot zasebne in zaupne. Izvajalec ne sme objaviti ali razkriti, razen če to utegne biti potrebno za namene izvedbe pogodbe, nobenih podrobnosti iz naročila brez predhodnega pisnega soglasja naročnika ali vodja projekta. Če pride do nesoglasij glede potrebe po morebitni objavi ali razkritju za namene naročila, je odločitev naročnika dokončna.

- 9.5 Če je izvajalec mešano podjetje ali konzorcij iz dveh ali več oseb, so vse te osebe skupno in solidarno zavezane izpolnjevanju pogojev iz naročila v skladu z zakonodajo države naročnika ter na zahtevo naročnika imenujejo eno teh oseb za vodjo, ki je pooblaščen, da v imenu podjetja ali konzorcija sklepa zavezujoče dogovore. Sestava mešanega podjetja ali konzorcija se ne spreminja brez predhodnega pisnega soglasja naročnika.
- 9.6 Če Evropska komisija ne zahteva ali se ne dogovori drugače, izvajalec izvede potrebne ukrepe za zagotovitev preglednosti financiranja ali sofinanciranja Evropske unije. Ti ukrepi morajo biti v skladu s predpisi v Priročniku za obveščanje in preglednost za zunanje ukrepe EU, ki ga je objavila Evropska komisija.
- 9.7 Če izvajalec ali katerikoli od njegovih podizvajalcev, pooblaščenec ali uslužbenec ponudi, da ali se strinja, da bo ponudil ali dal katerikoli osebi kakršno koli podkupnino, darilo, nagrado ali provizijo kot spodbudo ali nagrado za katerikoli dejanje ali opustitev dejanja v zvezi s pogodbo ali pogodbami z naročnikom; ali bo prikazana korist ali nekoristi katerikoli osebi v zvezi s pogodbo ali pogodbami z naročnikom; potem lahko naročnik, brez poseganja v katere koli pridobljene pravice izvajalca po pogodbi, pogodbo odpove, pri čemer se uporabljajo določbe členov 35 in 36.
- 9.8 Izvedba naročila ne sme povzročati neobičajnih komercialnih izdatkov. Če se pojavljajo takšni komercialni izdatki, bo pogodba odpovedana. Neobičajni komercialni izdatki so provizije, ki niso navedene v pogodbi ali ne izhajajo iz ustrezno sklenjene pogodbe, provizije, ki niso plačane v zameno za kakršno koli dejansko ali pravno upravičeno storitev, provizije, ki so nakazane v »davčno zatočišče«, provizije, plačane prejemniku, ki ni jasno opredeljen ali provizije, plačane navidezni (slamnati) družbi.
- 9.9 Vse zapise se mora hraniti 7 let po končnem plačilu po pogodbi. Nehranjenje zapisov predstavlja kršitev pogodbe in ima lahko za posledico odpoved pogodbe.

## Člen 10 - Poreklo

- 10.1 Če v Posebnih pogojih ni drugače predvideno, mora imeti blago poreklo v državah članicah Evropske unije ali v eni od držav upravičenk, kakor je navedeno v povabilu k oddaji ponudbe.
- 10.2 Izvajalec mora potrditi, da ponujeno blago izpolnjuje to zahtevo, pri čemer opredeli zadevne države porekla blaga. Lahko se od njega zahteva, da predloži natančnejše informacije v zvezi s tem.
- 10.3 Izvajalec predloži uradno potrdilo o poreklu ob začasnem prevzemu. Če te obveznosti ne izpolni, se po uradnem obvestilu pogodba odpove.

## Člen 11 – Garancija za izvedbo

- 11.1 Izvajalec ob vračilu podpisane pogodbe predloži naročniku garancijo za celovito in pravilno izvedbo naročila. Znesek garancije je določen v Posebnih pogojih. Biti mora v razponu od 5 do 10 % zneska pogodbene cene, vključno z vsemi zneski, določenimi v dodatkih k pogodbi.

- 11.2 Garancija za izvedbo je namenjena plačilu za katero koli izgubo, ki jo utрпи naročnik in ki izhaja iz izvajalčevega nepopolnega ali nepravilnega izpolnjevanja obveznosti po pogodbi.
- 11.3 Garancija za izvedbo je navedena v Prilogi V in se lahko zagotovi v obliki bančne garancije, bančne menice, overjenega čeka, obveznice, ki jo je zagotovila zavarovalnica in/ali drug izdajatelj obveznic, ali nepreklicnega akreditiva.
- 11.4 Garancija za izvedbo se izstavi v valuti, v kateri je plačljivo naročilo. Pred zagotovitvijo garancije se ne opravijo nobena plačila v korist izvajalca. Garancija ostane veljavna do popolne in pravilne izvedbe naročila.
- 11.5 Med izvajanjem naročila garancija preneha veljati, če fizična ali pravna oseba, ki garancijo zagotavlja, ne more ravnati v skladu s svojimi obveznostmi. Naročnik izvajalcu pošlje uradno obvestilo, da zagotovi novo garancijo pod enakimi pogoji, kot so veljali za prejšnjo. Če izvajalec ne zagotovi nove garancije, naročnik lahko odpove pogodbo. Pred tem naročnik pošlje priporočeno pismo s potrdilom o prejemu, v katerem določi nov rok, in sicer največ 15 dni od dneva dostave pisma.
- 11.6 Naročnik zahteva plačilo iz naslova garancije za vse zneske, za katere je garant odgovoren na podlagi garancije zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti po pogodbi, v skladu s pogoji garancije in do njene višine. Garant mora na zahtevo naročnika te zneske nemudoma izplačati in ne sme ugovarjati zaradi nobenega razloga. Pred katero koli terjatvijo na podlagi garancije za izvedbo naročnik obvesti izvajalca, navajajoč naravo neizpolnjevanja obveznosti, v zvezi s katerim je terjatev nastala.
- 11.7 Če s pogodbo v Posebnih pogojih v zvezi s poprodajnimi storitvami ni določeno drugače, se garancija za izvedbo sprostí v 45 dneh po izdaji potrdila o končnem prevzemu.

## Člen 12 - Zavarovanje

- 12.1 Zavarovalna polica se lahko zahteva za kritje prevoza dobav; pogoji te zavarovalne police se lahko opredelijo v členu 12 iz Posebnih pogojev, v katerih so lahko opredeljene tudi druge vrste zavarovanja, ki jih lahko sklene izvajalec.
- 12.2 Ne glede na obveznosti zavarovanja izvajalca po členu 12.1 nosi izvajalec izključno odgovornost ter poravnava naročniku in vodi projekta vse zahtevke tretjih strank za materialno škodo ali osebne poškodbe, ki izhajajo iz izvajanja naročila s strani izvajalca, njegovih podizvajalcev in njihovih zaposlenih.

## Člen 13 – Program izvajanja nalog

- 13.1 Izvajalec predloži program izvajanja nalog v odobritev vodji projekta, če tako zahtevajo Posebni pogoji. Ta program vsebuje vsaj:
- nalog, v katerem izvajalec predlaga izvedbo naročila, vključno z oblikovanjem, izdelavo, dostavo do kraja prevzema, vgradnjo, preizkušanjem in usposobitvijo za zagon;
  - roke za predložitev in odobritev načrtov;
  - splošen opis metod, za katere izvajalec predlaga, da se sprejmejo za izvajanje naročila; in

d) nadaljnje podrobnosti in informacije, ki jih lahko vodja projekta upravičeno zahteva.

- 13.2 V Posebnih pogojih je določen rok, v katerem mora biti program izvedbe nalog vodju projekta predložen v odobritev. Določeni so lahko tudi roki, v katerih mora izvajalec v celoti ali delno predložiti natančne načrte, dokumente in predmete. Določen je tudi rok, v katerem vodja projekta odobri ali sprejme program izvajanja, natančne načrte, dokumente in predmete. Odobritev programa s strani vodje projekta ne odveže izvajalca nobenih njegovih obveznosti po pogodbi.
- 13.3 Program se ne sme bistveno spreminjati brez odobritve vodja projekta. Vendar, če napredek pri izvedbi nalog ni v skladu s programom, lahko vodja projekta izvajalcu naroči, naj program popravi in mu predloži popravljen program v odobritev.

#### Člen 14 – Načrti izvajalca

- 14.1 Če to predvidevajo Posebni pogoji, izvajalec vodji projekta v odobritev preloži:
- a) načrte, dokumente, vzorce in/ali modele v skladu z roki in postopki, določenimi v Posebnih pogojih;
  - b) tiste načrte v zvezi z izvedbo nalog, ki jih vodja projekta utegne upravičeno zahtevati.
- 14.2 Če vodja projekta svoje odločitve glede odobritve iz člena 14.1 ne sporoči v rokih iz pogodbe ali odobrenega programa izvajanja nalog, se šteje, da so ti načrti, dokumenti, vzorci ali modeli odobreni ob poteku rokov. Če ni določen noben rok, se šteje, da so odobreni 30 dni po prejetju.
- 14.3 Vodja projekta podpiše ali drugače označi odobrene načrte, dokumente, vzorce in modele, pri katerih odstopanje ni dovoljeno, če vodja projekta ne zahteva drugače. Vsi izvajalčevi načrti, dokumenti, vzorci ali modeli, ki jih vodja projekta ni odobril, se nemudoma spremenijo tako, da izpolnjujejo zahteve vodje projekta ter se mu ponovno predložijo v odobritev.
- 14.4 Izvajalec zagotovi dodatne izvode odobrenih načrtov v obliki in številu, kot sta zapisana v pogodbi ali v kasnejših administrativnih nalogih.
- 14.5 Odobritev načrtov, dokumentov, vzorcev ali modelov s strani vodje projekta ne odveže izvajalca nobenih njegovih obveznosti po pogodbi.
- 14.6 Vodja projekta ima pravico ob vsakem primernem času pregledati vse pogodbene načrte, dokumente, vzorce ali modele v prostorih izvajalca.
- 14.7 Izvajalec pred začasnim prevzemom dobavljenega blaga zagotovi navodila za obratovanje in vzdrževanje skupaj z načrti, ki so tako podrobni, da vodji projekta omogočajo upravljanje, vzdrževanje, nastavitve in popravila vseh kosov dobavljenega blaga. Navodila in načrti so, če v Posebnih pogojih ni navedeno drugače, v istem jeziku kot naročilo ter v taki obliki in številu, kakor je navedeno v naročilu. Za namene začasnega prevzema se šteje, da dobava blaga ni dokončana, dokler se ta navodila in načrti ne zagotovijo naročniku.



## Člen 15 – Primernost ponudbenih cen

15.1 Ob upoštevanju dodatnih določb, ki so lahko navedene v Posebnih pogojih, se v zvezi z izvajalcem šteje, da se je pred predložitvijo svoje ponudbe prepričal o pravilnosti in primernosti ponudbe in da je upošteval vse, kar je bilo potrebno za popolno in pravilno izvedbo nalog ter da je v svoje tarife in cene vključil vse stroške v zvezi z dobavami blaga, zlasti:

- a) stroške prevoza;
- b) stroške rokovanja, pakiranja, nakladanja, razkladanja, tranzita, dostave, razpakiranja, preverjanja, zavarovanja in druge upravne stroške v zvezi z dobavami blaga. Embalaža je lastništvo naročnika, če v Posebnih pogojih ni navedeno drugače;
- c) stroške za dokumente v zvezi z dobavami blaga, kadar te dokumente zahteva naročnik;
- d) stroške za izvedbo in vodenje montažnih del in/ali usposobitev za zagon dostavljenega blaga;
- e) stroške za zagotovitev potrebnega orodja za montažna dela in/ali vzdrževanje dobavljenega blaga;
- f) stroške za podrobne priročnike za obratovanje in vzdrževanje za vsako enoto dobavljenega blaga, kot je določeno v pogodbi;
- g) stroške za nadzor in vzdrževanje in/ali popravila dobavljenega blaga med obdobjem, ki je navedeno v pogodbi, pod pogojem, da ta storitev ne odveže izvajalca katerih koli obveznosti po pogodbi; in
- h) stroške za usposabljanje naročnikovega osebja v izvajalčevi tovarni in/ali kjerkoli drugje, kakor je navedeno v pogodbi.

15.2 Ker se šteje, da je svoje cene določil na podlagi svojih lastnih izračunov, dejanj in ocen, izvajalec brez dodatnega plačila opravi vsako delo, ki je predmet katerega koli elementa v njegovi ponudbi, za katerega ni navedel niti cene na enoto niti fiksnega zneska.

## Člen 16 – Davčne in carinske ureditve

Določbe v zvezi z davčnimi in carinskimi ureditvami so navedene v Posebnih pogojih.

## Člen 17 – Patenti in licence

Če v Posebnih pogojih ni predvideno drugače, izvajalec razbremeni naročnika in vodja projekta pred katero koli terjatvijo, ki izhaja iz uporabe, kot je navedena v naročilu, patentov, licenc, načrtov, projektov, modelov blagovnih znamk ali zaščitnih znakov, razen če ta kršitev izhaja iz izpolnjevanja zahtev projekta ali specifikacije, ki jo je zagotovil naročnik in/ali vodja projekta.

## **ZAČETEK IZVAJANJA NALOG IN ZAMUDE**

## Člen 18 – Nalog za začetek

18.1 Naročnik določi datum, na katerega je treba začeti z izvajanjem nalog, in z njim seznaniti izvajalca bodisi v uradnem obvestilu o dodelitvi naročila ali z administrativnim nalogom, ki ga izda vodja projekta.

18.2 Razen če se stranki ne dogovorita drugače, se izvajanje nalog začne najpozneje 90 dni po obvestilu o dodelitvi naročila. Po tem datumu bo izvajalec upravičen, da ne izvede naročila in dobi njegovo odpoved ali nadomestilo za škodo, ki jo je utrpel. Izvajalec izgubi to pravico, če je ne uveljavi v 30 dneh po poteku 90-dnevnega obdobja.

### **Člen 19 – Obdobje izvajanja nalog**

19.1 Obdobje izvajanja nalog se začne na datum, določen v skladu s členom 18, in velja, kot je navedeno v pogodbi, brez poseganja v podaljšanja obdobja, ki se lahko odobrijo po členu 20.

19.2 Če je določba sprejeta za ločena obdobja izvedbe nalog v ločenih sklopih, se ta obdobja ne združujejo v primerih, kadar je enemu izvajalcu dodeljen več kot en sklop.

### **Člen 20 – Podaljšanje obdobja izvajanja nalog**

20.1 Izvajalec lahko zahteva podaljšanje obdobja izvajanja nalog, če zamuja ali bo zamujal pri dokončanju naročila zaradi katerega od naslednjih razlogov:

- a) posebne ali dodatne dobave blaga, ki jih je naročil naročnik;
- b) izjemne vremenske razmere v državi naročnika, ki lahko vplivajo na namestitev ali postavitev dobavljenega blaga;
- c) naravne ovire ali razmere, ki lahko vplivajo na dostavo blaga in jih usposobljeni izvajalec upravičeno ne bi bil mogel predvideti;
- d) administrativni nalogi, ki vplivajo na datum dokončanja, razen tistih, ki izhajajo iz izvajalčevega neizpolnjevanja svojih obveznosti;
- e) naročnikovo neizpolnjevanje svojih obveznosti po pogodbi;
- f) katera koli prekinitve dostave in/ali namestitve dobavljenega blaga, do katere ni prišlo zaradi izvajalčeve napake;
- g) višja sila;
- h) kateri koli drug razlog iz teh Splošnih pogojev, do katerega ni prišlo zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja svojih obveznosti.

20.2 Izvajalec v 15 dneh po tem, ko ugotovi, da utegne priti do zamude, obvesti vodja projekta o svojem namenu, da bo namreč predložil zahtevek za podaljšanje obdobja izvajanja nalog, do katerega morda meni, da je upravičen, in v 30 dneh po tem, če med izvajalcem in vodjo projekta ni dogovorjeno drugače, vodji projekta dostavi podrobne podatke o zahtevku, da bi bilo mogoče ta zahtevek takoj pretehtati.

20.3 Vodja projekta po ustreznih posvetovanjih z naročnikom in po potrebi z izvajalcem v roku 30 dni s pisnim obvestilom izvajalcu podaljšanje obdobja izvajanja nalog odobri, kakor se lahko upraviči bodisi za nazaj ali za naprej, ali pa izvajalca obvesti, da do podaljšanja ni upravičen.

### **Člen 21 – Zamude pri izvajanju nalog**

21.1 Če izvajalec ne dostavi dela ali celotnega blaga ali ne opravi storitev v roku ali rokih iz pogodbe, je naročnik, brez uradnega obvestila in brez poseganja v svoja druga pravna sredstva po pogodbi, upravičen do fiksne odškodnine za vsak dan ali del dneva, ki poteče med koncem roka,

določenega za izvedbo nalog, ali podaljšanega roka, in dejanskim datumom dokončanja, ki ustreza 5/1000 vrednosti nedobavljenega blaga in največ 15 % skupne vrednosti naročila.

- 21.2 Če običajna uporaba dobavljenega blaga kot celote ni mogoča, ker katero blago ni bilo dobavljeno, se fiksna odškodnina iz odstavka 21.1 izračuna na podlagi celotne vrednosti naročila.
- 21.3 Če naročnik postane upravičen do terjatve v višini najmanj 15 % vrednosti naročila, lahko po predložitvi pisnega obvestila izvajalcu:
- zaseže garancijo za izvedbo;
  - odpove pogodbo; v tem primeru izvajalec nima pravice do odškodnine; in
  - sklene pogodbo s tretjo osebo zaradi zagotovitve uravnovešenih dobav blaga. Izvajalec za ta del naročila ni plačan. Izvajalec bo odgovoren za dodatne stroške in škodo, ki jo je povzročil.

## Člen 22 - Spremembe

- 22.1 Ob upoštevanju omejitev, določenih v Praktičnem priročniku za postopke naročil za zunanje ukrepe EU, si naročnik pridržuje pravico, da spremeni količine, kot je navedeno v Posebnih pogojih. Skupna vrednost dobav se ne sme povečati ali zmanjšati zaradi spremembe količin za več kot 25 % ponudbene cene. Cene na enoto v ponudbi veljajo za količine, nabavljene v skladu s spremembo. Bistvene spremembe naročila, vključno s spremembo skupnega pogodbenega zneska, morajo biti navedene v dodatkih.
- 22.2 Vodja projekta je pooblaščen, da odredi katero koli spremembo katerega koli dela dobave blaga, ki je potrebna za pravilno dokončanje in/ali delovanje dobavljanja blaga. Te spremembe lahko vključujejo dodatke, opustitve, nadomestitve, spremembe kakovosti, količine, oblike, značaja, vrste ter tudi načrte, projekte ali specifikacije, če je treba blago za naročnika posebej proizvesti, metodo pošiljanja ali pakiranja, kraj dostave in določeno zaporedje načina ali časovne razporeditve izvedbe nalog. Noben nalog o spremembi ne povzroči razveljavitve pogodbe, toda finančni učinek vseh teh sprememb se, če je potrebno, ovrednoti v skladu s členom 22.6.
- 22.3 Nobena sprememba se ne sprejme brez administrativnega naloga, razen pod naslednjimi pogoji:
- a) če vodja projekta meni, da je treba zaradi katerega koli razloga nalog izdati ustno, ta nalog v najkrajšem možnem času potrdi z administrativnim nalogom;
  - b) če izvajalec pisno potrdi ustni nalog za namen člena 22.3 (a) in vodja projekta takoj pisno ne ugovarja tej potrditvi, se šteje, da je bil administrativni nalog izdan zaradi izvajanja spremembe;
  - c) če se administrativni nalog za spremembo ne zahteva zaradi povečanja ali zmanjšanja količine katerega koli opravljenega dela, ker so bile ocene v razrezu proračuna previsoke ali prenizke.
- 22.4 Razen kot je določeno v členu 22.2, vodja projekta pred katerim koli administrativnim nalogom o spremembi uradno obvesti izvajalca o naravi in obliki te spremembe. Izvajalec po prejemu tega obvestila vodju projekta v najkrajšem možnem času predloži predlog, ki vključuje:
- opis nalog (če je to potrebno), ki jih je treba izvesti, ali ukrepe, ki jih je treba sprejeti, ter program izvajanja nalog;
  - vse potrebne spremembe programa izvajanja nalog ali izvajalčevih obveznosti po pogodbi ter
  - vse prilagoditve pogodbene cene v skladu s pravili iz člena 22.

- 22.5 Po prejetju izvajalčevega predloga iz člena 22.4 vodja projekta po ustreznem posvetovanju z naročnikom in po potrebi z izvajalcem v najkrajšem možnem času odloči, ali se sprememba izvede ali ne. Če vodja projekta sklene, da se sprememba izvede, izda administrativni nalog, ki predvidi, da se sprememba opravi po cenah in pod pogoji izvajalčevega predloga iz člena 22.4, ali kakor jih je spremenil vodja projekta v skladu s členom 22.6.
- 22.6 Cene za vse spremembe, ki jih je vodja projekta odredil v skladu s členoma 22.3 in 22.5, vodja projekta tudi potrdi v skladu z naslednjimi načeli:
- če ima naloga podoben značaj in se izvaja v podobnih razmerah kot postavka, ki ji je cena določena v razrezu proračuna, se ovrednoti po tarifah in cenah, navedenih v tem razrezu;
  - če naloga nima podobnega značaja in se ne izvaja v podobnih razmerah, se tarife in cene iz pogodbe uporabijo kot podlaga za vrednotenje, če je to primerno; kadar ni, jo primerno ovrednoti vodja projekta;
  - če je vrsta ali znesek katere koli spremembe, ki zadeva vrsto ali znesek celotne pogodbe ali katerega koli njenega dela, tak, da se po mnenju vodja projekta katere koli tarife ali cene iz pogodbe za vse postavke dela zaradi te spremembe izkažejo za neprimerne, potem vodja projekta določi tarifo ali ceno, za katero v danih okoliščinah meni, da je primerna in pravilna;
  - če je sprememba potrebna zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja svojih obveznosti ali kršitve pogodbe s strani izvajalca, vse dodatne stroške, ki se tej spremembi lahko pripišejo, krije izvajalec.
- 22.7 Izvajalec po prejetju administrativnega naloga o zahtevani spremembi nadaljuje z izvajanjem spremembe in je pri tem zavezan s tem nalogom, kot da bi bila ta sprememba navedena v naročilu. Dobave blaga ne smejo zamujati zaradi čakanja odobritve katerega koli podaljšanja roka za izvedbo nalog ali prilagoditve pogodbene cene. Kadar se nalog za spremembo izda pred prilagoditvijo cene naročila, izvajalec od začetka izvajanja spremembe vodi evidenco o stroških in času, porabljenem zanjo. Ta evidenca je vodju projekta na razpolago za pregled, kadarkoli je to potrebno.
- 22.8 Spremembe pogodbe, ki niso vključene v administrativni nalog, morajo biti navedene v obliki dodatka k pogodbi, ki ga podpišejo vse stranke. Spremembe naslova ali bančnega računa lahko izvajalec sporoči naročniku v pisni obliki. Kakršne koli spremembe pogodbe morajo biti v skladu s splošnimi načeli, navedenimi v Praktičnem priročniku za postopke naročil za zunanje ukrepe EU.

## Člen 23 – Začasna prekinitev

- 23.1 Vodja projekta lahko z administrativnim nalogom kadar koli da navodilo izvajalcu, da prekine:
- a) proizvodnjo blaga, ki se dobavlja; ali
  - b) dostavo blaga na kraj prevzema v roku za dostavo, določenem v programu izvajanja nalog, ali, če rok ni določen, kadar koli je to primerno; ali
  - c) postavitve dobavljenega blaga, ki je bilo dostavljeno na kraj prevzema.
- 23.2 Izvajalec med prekinitvijo zaščiti in varuje dobavljeno blago, ki je v skladišču izvajalca ali kjer koli drugje, pred poslabšanjem, izgubo ali škodo, kolikor je mogoče in glede na navodila vodja

- projekta, tudi če je bilo blago dostavljeno na kraj prevzema v skladu s pogodbo, vendar je vodja projekta prekinil njegovo postavitve.
- 23.3 Dodatni stroški, ki nastanejo v zvezi s temi zaščitnimi ukrepi, se dodajo pogodbeni ceni. Izvajalec ni upravičen do nobenih dodatnih plačil, če je prekinitve:
- a) drugače določena v pogodbi ali
  - b) potrebna zaradi običajnih podnebnih razmer v kraju prevzema ali
  - c) potrebna zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti ali
  - d) potrebna zaradi varnosti ali pravilne izvedbe naročila ali katerega koli njegovega dela, če ta potreba ne izhaja iz katerega koli dejanja ali neizpolnjevanja obveznosti s strani bodisi vodja projekta ali naročnika.
- 23.4 Izvajalec ni upravičen do takih dodatkov k pogodbeni ceni, če v 30 dneh po prejemu naloga o prekinitvi nadaljnjih dobav blaga ne obvesti vodja projekta o svoji nameri, da jih bo zahteval.
- 23.5 Vodja projekta po posvetovanju z naročnikom in izvajalcem določi izredno plačilo in/ali podaljšanje roka izvedbe nalog, ki se odobri izvajalcu v zvezi s takim zahtevkom in ki je po mnenju vodja projekta pravično in primerno.
- 23.6 Če je obdobje prekinitve daljše od 180 dni in vzrok opustitve ni izvajalčevo neizpolnjevanje obveznosti, lahko izvajalec v obvestilu vodju projekta v 30 dneh zahteva dovoljenje za nadaljevanje dobav blaga ali odpove pogodbo.
- 23.7 Kadar se v postopku za oddajo naročila ali pri izvajanju pogodbe pojavijo večje napake ali nepravilnosti ali goljufije, naročnik prekine izvajanje pogodbe. Če take napake, nepravilnosti ali goljufije povzročijo izvajalec, lahko naročnik zavrne plačilo ali zahteva povračilo že plačanih denarnih sredstev v sorazmerju z resnostjo napak, nepravilnosti ali goljufij. Naročnik lahko plačila prekine tudi, če obstaja sum ali je bilo ugotovljeno, da bodo napake, nepravilnosti ali goljufije, ki jih je povzročil izvajalec pri izvajanju druge pogodbe, ki se financira iz splošnega proračuna Evropske skupnosti ali proračuna, ki ga upravlja EU, verjetno vplivale na izvedbo sedanje pogodbe.

## **MATERIALI IN STROKOVNOST**

### **Člen 24 – Kakovost dobavljenega blaga**

- 24.1 Dobavljeno blago mora biti v vseh pogledih v skladu s tehničnimi specifikacijami, določenimi v pogodbi, in v vseh pogledih v skladu z načrti, pregledi, modeli, vzorci, šablonami in drugimi zahtevami v pogodbi, ki so na razpolago naročniku in vodju projekta za namene ugotavljanja istovetnosti med obdobjem izvajanja.
- 24.2 Za katerikoli začasni tehnični prevzem, predviden v Posebnih pogojih, izvajalec pošlje zahtevek vodju projekta. V zahtevku se navede specifikacija materialov, predmetov in vzorcev, predloženih v zvezi s tem prevzemom po pogodbi, številka sklopa dobavljenega blaga in kraj prevzema, če je to primerno. Materiale, predmete in vzorce, navedene v zahtevku, mora glede njihovega izpolnjevanja zahtev za ta prevzem pred njihovo vključitvijo v dobave potrditi vodja projekta.

- 24.3 Tudi če so materiali ali predmeti, ki naj se vključijo v dobave ali v proizvodnjo sestavnih delov, bili tehnično prevzeti na ta način, se še vedno lahko zavrnejo in jih mora izvajalec nemudoma nadomestiti, če dodatno preverjanje pokaže pomanjkljivosti ali napake. Izvajalcu se lahko ponudi priložnost, da popravi in izboljša materiale in predmete, ki so bili zavrtnjeni, vendar bodo ti materiali in predmeti sprejeti za vključitev v dobave samo, če so popravljeni ali izboljšani na način, ki je sprejemljiv za vodja projekta.

## Člen 25 – Pregledi in preizkušanje

- 25.1 Izvajalec zagotovi pravočasno dostavo sestavnih delov in materialov na kraj prevzema, da vodju projekta mogoči nadaljevanje postopka prevzema tega dobavljenega blaga. Za izvajalca se domneva, da je v celoti upošteval težave, ki jih lahko ima v zvezi s tem, in mu ni dovoljeno uveljavljati kakršnih koli razlogov za zamudo pri izpolnjevanju svojih obveznosti.
- 25.2 Vodja projekta ima pravico občasno pregledati, preiskati, izmeriti in preizkusiti sestavne dele, materiale in strokovnost izvedbe ter preverjati napredovanje pri pripravi, izdelavi ali proizvodnji vsega, kar je pripravljeno, izdelano ali proizvedeno za dostavo v okviru pogodbe, da ugotovi, ali so sestavni deli, materiali in strokovnost na zahtevani ravni kakovosti in količine. To se opravi na kraju proizvodnje, izdelave, priprave ali na kraju prevzema ali drugem kraju, ki je lahko naveden v Posebnih pogojih.
- 25.3 Za namene teh preizkusov in pregledov izvajalec:
- zagotovi vodju projekta začasno in brezplačno pomoč, vzorce za preizkušanje ali dele, stroje, opremo, orodje, delovno silo, materiale, načrte ter podatke o proizvodnji, ki se običajno zahtevajo za preglede in preizkuse;
  - z vodjem projekta sklene dogovor o času in kraju preizkusov;
  - vodju projekta ob vsakem primernem času zagotovi dostop do kraja, kjer je treba opraviti preizkuse, kadar koli je to primerno.
- 25.4 Če vodja projekta ni prisoten na datum, dogovorjen za preizkuse, lahko izvajalec, če vodja projekta ni dal drugačnih navodil, nadaljuje z opravljanjem preizkusov, za katere se šteje, da so opravljeni v prisotnosti vodja projekta. Izvajalec nemudoma posreduje ustrezno overjene kopije izidov preizkusov vodju projekta, ki so v primeru, da se ni udeležil testiranja, zavezujoči.
- 25.5 Če sestavni deli in materiali opravijo zgoraj omenjene preizkuse, vodja projekta obvesti izvajalca ali overi potrdilo izvajalca.
- 25.6 Če vodja projekta in izvajalec ne soglašata glede izidov preizkusov, v 15 dneh po nastanku tega nesoglasja posredujeta eden drugemu svoja stališča. Vodja projekta ali izvajalec lahko zahtevata ponovitev teh preizkusov pod enakimi pogoji in v enakih okoliščinah ali jih, če katera koli stran to zahteva, opravi izvedenec, ki ga soglasno izbereta. Vsa poročila o preizkusih se predložijo vodju projekta, ki izide teh preizkusov nemudoma sporoči izvajalcu. Izidi ponovnega preizkušanja so dokončni. Stroške ponovnega preizkušanja krije stranka, za katere stališča je ponovno preizkušanje pokazalo, da so napačna.

- 25.7 Pri izvajanju svojih nalog vodja projekta in vse osebe, ki jih je ta pooblastil, razkrijejo informacije o metodah proizvodnje in delovanju podjetja, ki so jih pridobili ob pregledih in preizkusih, samo tistim osebam, ki so do tega upravičene.

## **PLAČILA**

### **Člen 26 – Splošne določbe**

- 26.1. Plačila se opravijo v eurih ali v domači valuti. Posebni pogoji določajo upravne ali tehnične pogoje, ki urejajo plačila predhodnega financiranja, vmesna plačila in/ali končna plačila, izvršena v skladu s Splošnimi pogoji. Če je plačilo v nacionalni valuti, se pretvori v evro po tečaju, ki je objavljen na strani Inforeuro na prvi delovni dan meseca, v katerem je bilo plačilo izvedeno.
- 26.2 Plačila, ki jih dolguje naročnik, se nakažejo na bančni račun, ki je naveden na obrazcu za finančno identifikacijo, ki ga izpolni izvajalec. Enak obrazec, ki je priložen zahtevku za plačilo, je treba uporabiti za sporočanje sprememb bančnega računa.
- 26.3 Dolžni zneski se plačajo najpozneje v 45 dneh od datuma, na katerega je sprejemljivi zahtevek za plačilo evidentiral pristojni oddelek, opredeljen v Posebnih pogojih. Datum plačila je datum, na katerega se bremeni račun ustanove. Zahtevek za plačilo ni sprejemljiv, če ni izpolnjena ena ali več temeljnih zahtev.
- 26.4. 45-dnevni rok se lahko odloži z obvestilom izvajalca, da zahtevka za plačilo ni mogoče izpolniti, ker se zneska ne dolguje, ker niso predloženi ustrezni dokumenti z dokazno močjo ali ker obstaja dokaz, da utegnejo izdatki biti neupravičeni. V slednjem primeru se lahko zaradi nadaljnjih kontrol izvede inšpekcijski pregled na kraju samem. Izvajalec lahko predloži pojasnila, dopolnitve ali nadaljnje informacije v 30 dneh od dne, ko se to od njega zahteva. Plačilni rok teče naprej od datuma, na katerega je evidentiran ustrezen sestavljen zahtevek za plačilo.
- 26.5. Plačila se izvršijo na naslednji način:
- a) 60 % cene naročila po podpisu pogodbe ob predložitvi garancije za izvedbo. Če plačilo predujma presega 150,000 EUR ali če niso bili predloženi dokazni dokumenti za merila izbora, mora izvajalec zagotoviti finančno garancijo za celoten znesek plačila predujma. Ta garancija se zagotovi v skladu s postopkom, ki ga je predvidel naročnik za garancijo v skladu s členom 11 in skladno z obliko garancije, ki je priloga pogodbi. Finančna garancija mora biti veljavna do njene objave najpozneje 45 dni po začasnem prevzemu blaga. Če je izvajalec javni organ, lahko odstopi od obveznosti za finančno garancijo glede na opravljeno oceno tveganja;
  - b) 40 % cene naročila kot plačilo neplačane razlike po začasnem prevzemu blaga;
- 26.6 Če je bil dostavljen le del blaga, se 40-odstotno plačilo po delnemu začasnem prevzemu izračuna glede na vrednost dobave, ki je bila dejansko prevzeta, garancija pa se ustrezno sprostí.
- 26.7 Za dobave, ki niso zajete v garancijski rok, se zgornja plačila seštejejo. Pogoji, ki veljajo za plačila predujma, vmesnega in/ali končnega plačila, so navedeni v Posebnih pogojih.

26.8 Plačilna obveznost EU v skladu s to pogodbo preneha veljati najpozneje 18 mesecev po koncu roka izvedbe nalog, razen če je pogodba odpovedana v skladu s temi Splošnimi pogoji.

26.9 Če v Posebnih pogojih ni določeno drugače, so cene naročil fiksne in se ne revidirajo.

26.10 Izvajalec se obvezuje, da bo naročniku vrnil preveč plačane zneske končnega zapadlega zneska pred rokom v opominu dolžniku, tj. v 45 dneh po izdaji tega opomina. Če izvajalec zneska ne vrne v roku, ki ga določi naročnik, lahko naročnik (če izvajalec ni ministrstvo ali javni organ države članice Skupnosti) poveča zapadle zneske tako, da prišteje obresti:

- po diskontni obrestni meri, ki jo uporablja centralna banka države naročnika, če so plačila v valuti zadevne države;
- po meri, ki jo uporablja Evropska centralna banka za svoje glavne transakcije refinanciranja v eurih, objavljeni v Uradnem listu Evropske unije, serija C, če so plačila v eurih, na prvi dan v mesecu, v katerem je pretekel časovni rok, plus sedem odstotnih točk.

Zamudne obresti se zaračunajo za čas, ki preteče med datumom roka za plačilo, ki ga določi naročnik, in datumom, na katerega se plačilo dejansko izvrši. Vsa delna plačila najprej krijejo obresti, ki so bile tako določene.

Zneski, ki se vrnejo naročniku, se lahko kompenzirajo za katere koli zneske, dolžne izvajalcu. To ne vpliva na pravico pogodbenic, da bi se dogovorile o plačilu na obroke. Bančne stroške, ki nastanejo pri vračilu zneskov, dolžnih naročniku, v celoti prevzame izvajalec.

26.11 Evropska komisija se lahko kot donatorka po potrebi postavi na mesto naročnika.

26.12 Če se pogodba odpove zaradi katerega koli razloga, se lahko garancija za predfinanciranje unovči takoj, za razliko plačila preostanka vnaprejšnjega financiranja, ki ga dolguje izvajalec in garant ne sme odlašati s plačilom ali ugovarjati zaradi katerega koli razloga.

## Člen 27 – Plačila tretjim osebam

27.1 Kateri koli nalog za plačilo tretjim osebam se lahko poravna šele po prenosu v skladu s členom 5. O prenosu je naročnik obveščen.

27.2 Za obvestilo upravičencem iz naslova prenosa je odgovoren izključno izvajalec.

27.3 Če pravno zavezujoča zablomba lastnine izvajalca, ki vpliva na plačila, po pogodbi zapade v plačilo izvajalcu, naročnik brez poseganja v rok iz Posebnih pogojev, v 30 dneh, začeni z dnevom, ko je prejel obvestilo o dokončni odstranitvi ovire za plačilo, zopet začne opravljati plačila izvajalcu.

## Člen 28 – Zamude pri plačilih

28.1 Naročnik izplača izvajalcu zneske, ki zapadejo v 45 dneh od dneva registracije sprejemljivega plačila, v skladu s členom 26 teh Splošnih pogojev. Ta rok začne teči od odobritve teh dokumentov s strani pristojnega oddelka iz člena 26 Splošnih pogojev. Ti dokumenti se brez kakršnega koli pisnega odziva odobrijo izrecno ali samodejno v 45 dneh po prejetju teh dokumentov, vključno z zahtevanimi dokumenti.



28.2 Če rok iz člena 28.1 poteče, je izvajalec po dveh mesecih zamujenega plačila upravičen do obresti:

- po diskontni obrestni meri, ki jo uporablja institucija izdajateljica v državi naročnika, če so plačila v domači valuti;
- po meri, ki jo uporablja Evropska centralna banka za svoje glavne transakcije refinanciranja v eurih, objavljeni v Uradnem listu Evropske unije, serija C, če so plačila v eurih, na prvi dan v mesecu, v katerem je potekel tok, plus sedem odstotnih točk.

Zamudne obresti se zaračunajo za čas, ki preteče med datumom roka za plačilo (izključno) in datumom, na katerega se bremeni račun naročnika (vključno).

28.3 V primeru zamude pri plačilih, ki presega 90 dni od poteka roka iz člena 28.1, ima izvajalec pravico, da ne izvede pogodbe ali da jo odpove s 30-dnevnim predhodnim obvestilom naročniku in vodju projekta.

## **PREVZEM IN VZDRŽEVANJE**

### **Člen 29 – Dostava**

29.1 Izvajalec dostavi blago v skladu s pogoji iz pogodbe. Do začasnega prevzema je za blago odgovoren izvajalec.

29.2 Izvajalec zagotovi embalažo, ki je potrebna za preprečitev njegovega poškodovanja ali poslabšanja pri prevozu do njegovega končnega namembnega kraja, ki je naveden v pogodbi. Embalaža je dovolj čvrsta, da med prevozom in skladiščenjem na odprtem vzdrži, brez omejevanja, grobo ravnanje, izpostavitve ekstremnim temperaturam, sol in padavine. Pri velikosti in teži embalaže se, kjer je to primerno, upošteva oddaljenost od končnega namembnega kraja dobave blaga in možnost pomanjkanja naprav za prekladanje težkih tovorov na prekladalnih krajih.

29.3 Embalaža, označevanje in dokumentacija na zunanji in notranji strani embalaže so v skladu s posebnimi zahtevami, ki so izrecno določene v Posebnih pogojih, ob upoštevanju vseh sprememb, ki jih naroči vodja projekta.

29.4 Nobeno blago se ne prevaža ali dostavlja na kraj prevzema, dokler izvajalec ne pridobi pisne potrditve od vodja projekta, da se blago lahko dostavi. Izvajalec je odgovoren za dostavo vsega blaga in izvajalčeve opreme, ki se zahteva za namen pogodbe, na kraj prevzema. Če vodja projekta ne izda potrdila o začasnem prevzemu ali zavrne vloge izvajalca v 30 dneh, se šteje, da je izdal potrdilo zadnji dan tega obdobja.

29.5 Vsaka dostava je opremljena z izjavo, ki jo pripravi izvajalec. Ta izjava je določena v Posebnih pogojih.

29.6 Vsak kos embalaže mora biti jasno označen v skladu s Posebnimi pogoji.

29.7 Za dostavo se šteje, da je bila opravljena, ko imata obe stranki pisno dokazilo, da je blago dostavljeno v skladu s pogoji iz pogodbe, in da so bili račun ali računi ter vsa druga dokumentacija, navedena v Posebnih pogojih, predloženi naročniku. Če je blago dostavljeno v naročnikove prostore, je v času med dostavo v skladišče in prevzemom slednji odgovoren za hrambo v skladu z zahtevami zakonodaje, ki ureja pogodbo.

### Člen 30 – Preverjanje

30.1 Dobavljeno blago se ne prevzame, dokler na stroške izvajalca niso opravljeni predpisani pregledi in preizkusi. Pregledi in preizkusi se lahko opravijo pred pošiljko na kraju dostave in/ali v končnem namembnem kraju.

30.2 Vodja projekta je med potekom dostave in pred prevzemom blaga pooblaščen, da odredi ali odloča o:

- a) odstranitvi katerega koli dobavljenega blaga, ki po mnenju vodja projekta ni v skladu s pogodbo, s kraja prevzema, v roku ali rokih, ki se lahko navedejo v nalogu;
- b) nadomestitvi s primernim in ustreznim blagom;
- c) odstranitvi in pravilni ponovni namestitvi prejšnje namestitve, za katero vodja projekta meni, kljub prejšnjemu preizkušanju ali vmesnemu plačilu v zvezi z namestitvijo, da ni v skladu s pogodbo glede materialov, strokovnosti ali izvajalčevega projekta, za katerega je odgovoren;
- d) neskladnosti katerega koli opravljenega dela ali dobavljenega blaga ali materialov, ki jih je uporabil izvajalec, ali o tem, če dobavljeno blago ali kateri koli njegov del ne izpolnjuje zahtev iz pogodbe.

30.3 Izvajalec, kakor hitro je mogoče, na svoje lastne stroške izboljša te napake. Če izvajalec ne izvrši tega naloga, ima naročnik pravico zaposliti druge osebe, da izvršijo naloge, in lahko vse stroške, ki iz tega izhajajo ali so s tem povezani, povrne od izvajalca ali jih odtegne od katerih koli denarnih sredstev, ki so zapadla ali lahko še zapadejo v plačilo izvajalca.

30.4 Dobavljeno blago, ki ni zahtevane kakovosti, se zavrne. Za zavrnjeno dobavljeno blago se lahko uporablja posebna oznaka. Ta ne sme biti taka, da ga spreminja ali vpliva na njegovo tržno vrednost. Izvajalec odstrani zavrnjeno dobavljeno blago s kraja prevzema, če to zahteva vodja projekta, v roku, ki ga določi vodja projekta, ki ga ima pravico, če izvajalec tega ne stori, odstraniti na stroške in tveganje izvajalca. Vsako delo, ki vključuje zavrnjene materiale, se zavrne.

30.5 Določbe člena 30 ne vplivajo na pravico naročnika do terjatve po členu 21, niti na kateri koli način ne odvezujejo izvajalca katere koli garancijske obveznosti ali drugih obveznosti po pogodbi.

### Člen 31 – Začasni prevzem

31.1 Naročnik prevzame dobavljeno blago, ko se to dostavi v skladu s pogodbo, ko zadovoljivo opravi zahtevane preizkuse ali se začne obratovanje, glede na posamezni primer, in ko je izdano potrdilo o začasnem prevzemu ali se šteje, da je izdano.

- 31.2 Izvajalec lahko z obvestilom zaprosi vodja projekta za potrdilo o začasnem prevzemu, ko je blago pripravljeno za začasni prevzem. Vodja projekta v 30 dneh po prejetju izvajalčeve vloge bodisi:
- izda izvajalcu potrdilo o začasnem prevzemu z izvodom za naročnika, navajajoč po potrebi svoje zadržke in, med drugim, datum, na katerega je blago po njegovem mnenju dobavljeno v skladu s pogodbo in pripravljeno za začasni prevzem; ali
  - zavrne prošnjo z obrazložitvijo svojih razlogov in podrobno navedbo dejanj, ki jih mora po njegovem mnenju izvajalec opraviti za izdajo dovoljenja.
- 31.3 Če izjemne razmere onemogočajo nadaljevanje postopka prevzema dobavljenega blaga med obdobjem, ki je določeno za začasni ali končni prevzem, vodja projekta po posvetovanju z izvajalcem, če je to mogoče, pripravi izjavo, ki potrjuje to nemožnost. Potrdilo o prevzemu ali zavrnitvi se pripravi v 30 dneh po datumu, na katerega ta nemožnost preneha obstajati. Izvajalec se ne sklicuje na te razmere, da bi se izognil svoji obveznosti predstaviti dobavljeno blago v stanju, ki je primerno za prevzem.
- 31.4 Če vodja projekta bodisi ne izda potrdila o začasnem prevzemu ali ne zavrne dobavljenega blaga v 30 dneh, se šteje, da je izdal potrdilo na zadnji dan tega obdobja, razen če se potrdilo o začasnem prevzemu šteje za potrdilo o končnem prevzemu. V tem primeru spodnji člen 34.2 ne velja. Če je dobavljeno blago v skladu s pogodbo razdeljeno na več sklopov, ima izvajalec pravico zaprositi za ločena potrdila za vsakega od teh sklopov.
- 31.5 V primeru delne dobave si naročnik pridržuje pravico do delnega začasnega prevzema.
- 31.6 Po začasnem prevzemu dobavljenega blaga izvajalec demontira in odstrani začasne konstrukcije ter tudi materiale, ki niso več potrebni za izvedbo naročila. Odstrani tudi vse odpadke ali ovire ter s kraja prevzema odstrani vse spremembe, kot je zahtevano v pogodbi.

## Člen 32 – Obveznosti iz naslova garancije

- 32.1 Izvajalec jamči, da je dobavljeno blago novo, nerabljeno, najnovejši model in da vključuje vse najnovejše izboljšave pri projektiranju in materialih, če ni v pogodbi drugače določeno. Poleg tega izvajalec jamči, da je vso dobavljeno blago brez napak, ki izhajajo iz projekta, materialov ali strokovnosti, razen če so projekt in materiali zahtevani v specifikacijah, ali iz katerega koli naročnikovega dejanja ali opustitve, do katerega lahko pride v okviru uporabe dobavljenega blaga v obstoječih razmerah v državi naročnika. Ta garancija velja, kot je navedeno v Posebnih pogojih.
- 32.2 Izvajalec je dolžan odpraviti vse pomanjkljivosti ali škodo na katerem koli delu dobavljenega blaga, do katerih lahko pride ali se zgodi med garancijsko dobo in ki izhaja bodisi iz:
- a) uporabe pomanjkljivih materialov, nestrokovnosti ali izvajalčevega projektiranja; ali
  - b) katerega koli izvajalčevega dejanja ali opustitve v garancijski dobi; ali
  - c) med pregledom, ki ga opravi naročnik ali kdo drug v njegovem imenu.
- 32.3 Izvajalec na svoje lastne stroške odpravi napako ali škodo, čim prej je mogoče. Garancijska doba za vse nadomeščene ali popravljene postavke začne ponovno teči od datuma nadomestitve ali obnove, ki je sprejemljiva za vodja projekta. Če pogodba določa delni prevzem, se garancijska

doba podaljša samo za del dobavljenega blaga, na katerega je vplivala nadomestitev ali popravilo.

- 32.4 Če pride do takih pomanjkljivosti ali škode med garancijsko dobo, naročnik ali vodja projekta obvesti izvajalca. Če izvajalec ne odpravi pomanjkljivosti ali škode v roku, predvidenem v tem obvestilu, naročnik lahko:
- odpravi napako ali škodo sam ali zaposli koga drugega, da opravi to delo na izvajalčevo tveganje in stroške, v tem primeru se naročnikovi stroški odštejejo od denarnih sredstev, ki se dolgujejo izvajalcu, ali od njegovih garancij ali od obojega ali
  - odpove pogodbo.
- 32.5 V nujnem primeru, kadar izvajalec ni takoj dosegljiv ali je dosegljiv, vendar ne more sprejeti potrebnih ukrepov, naročnik ali vodja projekta lahko naročita izvedbo dela na izvajalčeve stroške. Naročnik ali vodja projekta v najkrajšem možnem času obvesti izvajalca o sprejetih ukrepih.
- 32.6 Obveznosti iz naslova garancije so določene v Posebnih pogojih in tehničnih specifikacijah. Če trajanje garancijske dobe ni določeno, obsega 356 dni. Garancijska doba se začne na dan začasnega prevzema in se lahko obnovi v skladu s členom 32.3.

### Člen 33 – Poprodajne storitve

Poprodajne storitve se, če je zahtevano v pogodbi, zagotovijo v skladu s podrobnostmi, predpisanimi v Posebnih pogojih. Izvajalec se zaveže, da bo opravil ali dal opraviti vzdrževalna dela ali popravila dobavljenega blaga in zagotovil hitro dobavo rezervnih delov. Posebni pogoji lahko določijo zahtevo, da izvajalec zagotovi kateri koli material, navodilo in dokument ali vse naslednje materiale, navodila in dokumente, pripadajočih rezervnih delov, ki jih proizvaja ali prodaja izvajalec:

- tiste dele, za katere se naročnik odloči, da jih bo kupil od izvajalca, pod pogojem, da ta odločitev ne odveže izvajalca katere koli njegove garancijske obveznosti iz naslova pogodbe in;
- v primeru ustavitve proizvodnje rezervnih delov predhodno obvestilo naročniku zaradi nabave potrebnih delov; po tej ustavitvi brezplačno predloži naročniku kopije tehničnih risb, načrtov in specifikacij rezervnih delov, če in ko se to od njega zahteva.

### Člen 34 – Končni prevzem

- 34.1. Po poteku garancijske dobe ali, če je več kakor ena, po poteku najdaljše dobe in ko je vsaka pomanjkljivost ali škoda odpravljena, vodja projekta izda izvajalcu potrdilo o končnem prevzemu in kopijo le-tega naročniku z navedbo datuma, na katerega je izvajalec izpolnil svoje obveznosti po pogodbi na način, ki je sprejemljiv za vodja projekta. Vodja projekta izda potrdilo o končnem prevzemu v 30 dneh po poteku garancijske dobe ali takoj potem, ko so vsa popravila, za katera so izdana navodila v skladu s členom 32, dokončana na način, ki je sprejemljiv za vodja projekta.
- 34.2 Za pogodbo se ne šteje, da je v celoti izvedena, dokler vodja projekta ne podpiše potrdila o končnem prevzemu ali se šteje, da ga je podpisal.

- 34.3 Ne glede na izdajo potrdila o končnem prevzemu sta izvajalec in naročnik še naprej odgovorna za izpolnjevanje vseh obveznosti, ki so nastale po pogodbi pred izdajo potrdila o končnem prevzemu in ki niso izpolnjene v času izdaje tega potrdila o končnem prevzemu. Narava in obseg vseh teh obveznosti se določita s sklicevanjem na določbe pogodbe.

## **KRŠITEV POGODBE IN ODPOVED**

### **Člen 35 – Kršitev pogodbe**

- 35.1 Stranka krši pogodbo, če ne izpolni katere koli od svojih obveznosti po pogodbi.
- 35.2 Če pride do kršitve pogodbe, ima oškodovana stranka pravico do:
- odškodnine in/ali
  - odpovedi pogodbe.
- 35.3 Poleg zgoraj navedenih ukrepov, se lahko dodeli odškodnina. Odškodnine so lahko:
- splošna odškodnina ali
  - fiksna odškodnina.
- 35.4 Izterjava odškodnine, odливov ali stroškov, ki izhajajo iz uporabe ukrepov, predvidenih v tem členu, se opravi z odbitkom od vsot, dolžnih izvajalcu, iz depozitov ali s plačilom v okviru garancije.

### **Člen 36 – Odpoved s strani naročnika**

- 36.1 Naročnik lahko po sedemdnevem roku izvajalcu odpove pogodbo v naslednjih primerih:
- izvajalec ne izpolni obveznosti v skladu s to pogodbo;
  - izvajalec ne upošteva v primernem času obvestila vodja projekta, s katerim slednji zahteva odpravo katere koli opustitve ali neizpolnjevanja njegovih obveznosti po pogodbi, ki resno ogrožajo pravilno in pravočasno izvedbo nalog;
  - izvajalec zavrne ali opusti izvršitev administrativnih nalogov, ki jih izda vodja projekta;
  - izvajalec prenese pogodbe ali sklene pogodbe s podizvajalci brez odobritve naročnika;
  - izvajalec je v stečaju, likvidaciji ali pod upravo sodišča, izvajalec je vstopil v poravnavo z upniki, izvajalec je prenehal s svojimi poslovnimi dejavnostmi, izvajalec je v postopku v zvezi z omenjenimi zadevami ali je v drugem analognem položaju, ki izhaja iz podobnega postopka po nacionalni zakonodaji ali predpisih;
  - izvajalcu se izreče pravnomočna obsodba v zvezi s prekrškom, povezanim z njegovim poklicnim ravnanjem;
  - izvajalec je bil spoznan za krivega zaradi resne strokovne napake, dokazane na kakršen koli drug način, ki ga naročnik lahko upraviči;
  - izvajalcu se izreče pravnomočna obsodba za goljufijo, korupcijo, sodelovanje v kriminalni organizaciji ali za kakršno koli drugo nezakonito dejavnost, ki škodi finančnim interesom Evropske unije;
  - izvajalec je v drugem postopku javnega naročila ali postopku za dodelitev sredstev, financiranih iz proračuna EU, spoznan za krivega zaradi resnega kršitve pogodbe zaradi neizpolnjevanja svojih pogodbenih obveznosti;

- j) pride do organizacijske spremembe, ki vključuje spremembo pravne osebnosti, vrste ali nadzora izvajalca, če ta sprememba ni zapisana v dodatku k pogodbi;
- k) pride do katere koli druge pravne nesposobnosti, ki ovira izvedbo naročila;
- l) izvajalec ne zagotovi zahtevane garancije in zavarovanja ali če oseba, ki je prej zagotovila garancijo ali zavarovanje po veljavni pogodbi, ni sposobna izpolnjevati svojih obveznosti;
- m) če se po dodelitvi naročila ugotovijo bistvene napake, nepravilnosti ali goljufije pri postopku oddaje javnega naročila ali izvedbi naročila.

Pred ali namesto odpovedi pogodbe, kot je predvideno v tem členu, lahko naročnik prekine plačila, kot varnostni ukrep, brez predhodnega obvestila.

- 36.2 Odpoved ne posega v katere koli druge naročnikove in izvajalčeve pravice ali upravičenja po pogodbi. Naročnik lahko zatem na račun izvajalca sklene katero koli drugo pogodbo s tretjo osebo. Izvajalčeva odgovornost za zamudo pri dokončanju dobave nemudoma preneha po odpovedi, brez poseganja v katero koli odgovornost, ki je mogoče v tem pogledu že prej nastala.
- 36.3 Vodja projekta po izdaji uradnega obvestila o odpovedi pogodbe da navodila izvajalcu, da brez odlašanja sprejme ukrepe za hitri zaključek del na urejen način ter z najmanjšimi možnimi stroški.
- 36.4 V primeru odpovedi vodja projekta v prisotnosti izvajalca ali njegovih zastopnikov, ki so primerno povabljeni, čim prej pripravi poročilo o dostavljenem blagu in opravljenem delu ter popiše dobavljene materiale, ki se še ne uporabljajo. Sestavi se tudi obračun zneskov, ki morajo biti plačani izvajalcu in ki jih izvajalec dolguje naročniku od datuma odpovedi pogodbe.
- 36.5 Naročnik ni obvezan nadalje opraviti katerega koli izplačila izvajalcu, dokler se dobava blaga ne dokonča, pri čemer je naročnik upravičen do izvajalčevega povračila dodatnih stroškov, če so nastali pri dobavi blaga, ali mora plačati izvajalcu kateri koli preostali znesek, dolgovan pred odpovedjo pogodbe.
- 36.6 Če naročnik odpove pogodbo, je brez poseganja v druga pravna sredstva po pogodbi, upravičen do izvajalčevega povračila katere koli izgube, ki jo je imel, do vrednosti opravljene storitve, razen če ni drugače predvideno v Posebnih pogojih.
- 36.7 Ta pogodba se samodejno odpove, če v treh letih po podpisu ni bilo izvedenega nobenega plačila.
- 36.8 Naročnik lahko kadar koli po sedemdnevnem roku izvajalcu odpove pogodbo, poleg primerov, navedenih v členu 36.1.
- 36.9 Če do odpovedi pogodbe ni prišlo zaradi izvajalčevega dejanja ali opustitve, višje sile ali drugih okoliščin, na katere naročnik ne more vplivati, je izvajalec upravičen terjati, poleg zneskov, ki se mu dolgujejo za že opravljena dela, odškodnino za izgubo, ki jo je imel.

### Člen 37 – Odpoved s strani izvajalca

- 37.1 Izvajalec lahko potem, ko je naročniku predložil 14 dnevni odpovedni rok, odpove pogodbo, če naročnik:

- ne plača izvajalcu zneskov, zapadlih v skladu s katerim koli potrdilom, ki ga je izdal vodja projekta, po poteku roka iz Posebnih pogojev;
- po večkratnih opominih še naprej ne izpolnjuje svojih obveznosti ali
- začasno ustavi nadaljevanje dostave blaga ali katerega koli njihovega dela za več kakor 180 dni zaradi razlogov, ki niso navedeni v pogodbi ali do katerih ni prišlo zaradi izvajalčevega neizpolnjevanja obveznosti.

37.2 Odpoved ne posega v katere koli druge naročnikove in izvajalčeve pravice ali upravičenja po pogodbi.

37.3 V primeru take odpovedi naročnik plača izvajalcu za katero koli izgubo ali škodo, ki jo je izvajalec morda imel.

### Člen 38 – Višja sila

38.1 Za nobeno stranko se ne šteje, da ne izpolnjuje obveznosti ali da krši obveznosti po pogodbi, če je do neizpolnjevanja teh obveznosti prišlo zaradi višje sile, ki je nastala po datumu obvestila o dodelitvi ali datumu, ko je pogodba postala veljavna.

38.2 Izraz višja sila, ki se uporablja v tem členu, pomeni naravne katastrofe, stavke, izprtja ali druge motnje proizvodnje, dejanja javnih sovražnikov, vojne, bodisi napovedane ali ne, blokade, vstajo, nemire, epidemije, zemeljske plazove, potrese, neurja, udare strele, poplave, rušenje vodnih nasipov, motnje javnega reda, eksplozije in kateri koli drugi nepredvidljivi dogodek, ki ni pod nadzorom katere koli stranke in ki ga ob primernem prizadevanju nobena stranka ne more odpraviti.

38.3 Ne glede na določbe členov 21 in 36 se proti izvajalcu ne uveljavlja zapadlost v plačilo garancije za izvedbo ali fiksne odškodnine in se pogodba ne odpove zaradi neizpolnjevanja obveznosti, če in toliko, kolikor njegova zamuda pri izvedbi ali drugo neizpolnjevanje njegovih obveznosti po pogodbi izhaja iz primera višje sile. Podobno se proti naročniku, ne glede na določbe člena 28 in 37, ne uveljavlja plačila obresti za zamujena plačila ali za neizvajanje in izvajalec ne odpove pogodbe zaradi neizpolnjevanja obveznosti, če in toliko, kolikor naročnikova zamuda ali drugo neizpolnjevanje njegovih obveznosti izhaja iz primera višje sile.

38.4 Če katera koli stranka meni, da je prišlo do primera višje sile, ki lahko vpliva na izpolnjevanje njenih obveznosti, o tem nemudoma uradno obvesti drugo stranko in vodja projekta ter predloži podatke o vrsti, predvidenem trajanju in verjetnem učinku nastalih okoliščin. Če vodja projekta ni dal drugih pisnih napotkov, izvajalec nadaljuje z izpolnjevanjem svojih obveznosti po pogodbi, dokler je to razumno mogoče, in si prizadeva poiskati vsa sprejemljiva alternativna sredstva za izpolnjevanje svojih obveznosti, ki niso onemogočena s primerom višje sile. Izvajalec ne začne uporabljati takih alternativnih sredstev, če mu vodja projekta ne da napotka, da to stori.

38.5 Če ima izvajalec dodatne stroške zaradi upoštevanja napotkov vodja projekta ali uporabe alternativnih sredstev po členu 38.4, znesek teh potrdi vodja projekta.

- 38.6 Če pride do primera višje sile in ta traja dlje kakor 180 dni, potem ima, ne glede na katero koli podaljšanje roka za dokončanje naročila, ki je bilo mogoče odobreno izvajalcu na podlagi naročila, vsaka stranka pravico obvestiti drugo o odpovedi pogodbe z odpovednim rokom 30 dni. Če po poteku tega obdobja 30 dni primer višje sile še vedno traja, se pogodba odpove in sta zaradi tega po pravu, ki ureja pogodbo, stranki razrešeni obveznosti glede nadaljnega izvajanja naročila.

### **Člen 39 – Smrt**

- 39.1 Kadar je izvajalec fizična oseba, se pogodba samodejno odpove, če ta oseba umre. Vendar naročnik obravnava vsak predlog dedičev ali upravičencev, če so sporočili svojo željo nadaljevati pogodbo. Zadevne osebe so obveščene o odločitvi naročnika v 30 dneh po prejetju tega predloga.
- 39.2 Če izvajalec sestoji iz fizičnih oseb in ena ali več od njih umre, se morajo stranke sporazumeti o poročilu glede napredka pri pogodbi, naročnik pa se odloči, ali bo odpovedal pogodbo ali nadaljeval pogodbo v skladu s prevzetimi obveznostmi preživelih in dedičev ali upravičencev, glede na posamezen primer.
- 39.3 V primerih iz členov 39.1 in 39.2 oseba, ki ponuja nadaljevanje izvajanja naročila, o tem obvesti naročnika v 15 dneh od datuma smrti.
- 39.4 Te osebe so skupno in solidarno odgovorne za pravilno izvedbo naročila v enakem obsegu kakor izvirni izvajalec. Pri nadaljevanju pogodbe veljajo pravila v zvezi z zagotovitvijo garancije iz člena 11.

## **REŠEVANJE SPOROV**

### **Člen 40 – Reševanje sporov**

- 40.1 Stranki si po najboljših močeh prizadevata za sporazumno rešitev spora v zvezi s pogodbo, do katerega utegne priti med njima.
- 40.2 Če se spor pojavi, ena od strank o tem pisno obvesti drugo stranko, z navedbo svojega stališča o sporu in predvideno rešitvijo ter prošnjo za sporazumno rešitev. Druga stranka se odzove na prošnjo za sporazumno rešitev v 30 dneh, z navedbo svojega stališča o sporu. Najdaljši rok za doseg sporazumne rešitve je 120 dni od dneva obvestila, v katerem je ta postopek predlagan, razen če se stranki dogovorita drugače. Če se stranka ne strinja s prošnjo druge stranke za sporazumno rešitev in če se stranka ne odzove v ustreznem roku ali če ni dosežena sporazumna rešitev v najdaljšem navedenem roku, se postopek sporazumnega reševanja spora šteje za neuspeh.
- 40.3 Po neuspelem postopku sporazumnega reševanja sporov lahko ena stranka pisno obvesti drugo, da spor rešita s poravnavo ob posredovanju tretje strani. Če Evropska komisija ni stranka pogodbe, lahko sprejme vlogo posredovalke. Druga stranka se odzove na prošnjo za posredovanje v 30 dneh. Najdaljši rok za doseg rešitve s posredovanjem je 120 dni po obvestilu, v katerem je ta postopek predlagan, razen če se stranki dogovorita drugače. Če se stranka ne strinja s prošnjo druge stranke za rešitev s poravnavo in če se stranka ne odzove v ustreznem



roku ali če ni dosežena rešitev v najdaljšem navedenem roku, se postopek reševanja spora s poravnavo šteje za neuspeh.

- 40.4 Če ne pride do sporazumne rešitve spora ali rešitve s poravnavo, lahko katera koli stranka zahteva reševanje spora z odločitvijo domačega sodišča ali odločitvijo z arbitražo, kot je določeno v členu 40 Posebnih pogojev.

## **ETIČNE KLAVZULE**

### **Člen 41 – Etične klavzule**

- 41.1 Vsak poskus kandidata ali ponudnika, da bi pridobil zaupne informacije, sklenil nezakonite sporazume s tekmeci ali vplival na komisijo ali naročnika v postopku preučevanja, pojasnjevanja, ocenjevanja in primerjanja ponudb bo povzročil, da bo njegova kandidatura ali ponudba zavrnjena.
- 41.2 Brez naročnikovega predhodnega dovoljenja izvajalec in njegovo osebje ali katera koli družba, ki ji je izvajalec pridružen ali je z njo povezan, ne sme niti na pomožni podlagi niti na podlagi oddajanja del podizvajalcu izvajati drugih storitev, opravljati del ali dobavljati opreme za projekt.
- 41.3 Ta prepoved velja tudi za druge programe ali projekte, ki bi lahko zaradi narave naročila povzročili konflikt interesov s strani izvajalca.
- 41.4 Ob predložitvi kandidature ali ponudbe kandidat ali ponudnik izjavi, da ni vpleten v nikakršen potencialni konflikt interesov in ni v nikakršni posebni povezavi z drugimi ponudniki ali pogodbenicami, vključenimi v projekt. Če bi takšno stanje nastalo med izvajanjem naročila, mora izvajalec o tem nemudoma obvestiti naročnika.
- 41.5 Izvajalec mora vedno ravnati nepristransko in kot zvest svetovalec v skladu z etičnim kodeksom, ki velja za njegov poklic. Vzdrži se dajanja javnih izjav o projektu ali storitvah brez predhodne odobritve naročnika. Naročnika na noben način ne sme zavezati brez predhodnega pisnega soglasja.
- 41.6 V času veljavnosti pogodbe izvajalec in njegovo osebje spoštujeta človekove pravice in se zavezujeta, da ne bosta kršila političnih, kulturnih in verskih običajev države upravičenke.
- 41.7 Izvajalec se lahko odloči, da ne bo sprejel plačila, povezanega s pogodbo, razen tistega, ki je v pogodbi določeno. Izvajalec in njegovo osebje ne smeta izvajati nikakršne dejavnosti ali sprejeti kakršne koli koristi, ki je v neskladju z njunimi obveznostmi do naročnika.
- 41.8 Izvajalec in njegovo osebje se zavezujeta, da bosta ohranila poslovne skrivnosti ves čas veljavnosti pogodbe in po njeni izpolnitvi. Vsa poročila in dokumenti, ki jih sestavi ali prejme izvajalec, so zaupni.
- 41.9 Pogodba ureja, kako naj pogodbenici uporabljata vsa poročila in dokumente, ki jih sestavita, prejmeta ali predložita med izvajanjem naročila.

- 41.10 Izvajalec se vzdrži vsakega razmerja, ki bi utegnilo ogroziti njegovo neodvisnost ali neodvisnost njegovega osebja. Če izvajalec preneha biti neodvisen, lahko naročnik ne glede na škodo prekine pogodbo brez predhodnega obvestila in brez pravice izvajalca do zahtevka za odškodnino. Komisija si pridržuje pravico do začasne prekinitve ali razveljavitve financiranja projekta, če se odkrijejo kakršni koli koruptivni postopki na kateri koli stopnji postopka oddaje naročila in če naročnik ne sprejme vseh ustreznih ukrepov, da bi popravil položaj. V tej določbi so "koruptivni postopki" ponujanje podkupnine, daril, premij ali provizij kateri koli osebi kot spodbuda ali plačilo, da izvede dejanje ali se vzdrži dejanja v zvezi z oddajo naročila ali izvajanjem naročila, ki je že sklenjeno z naročnikom.
- 41.11 Takšni neobičajni komercialni izdatki so provizije, ki niso navedene v glavni pogodbi ali ne izhajajo iz ustrezno sklenjene pogodbe, ki se nanaša na glavno pogodbo, provizije, ki se ne plačujejo za kakršno koli dejansko in pravno upravičeno storitev, provizije, ki se pošiljajo v davčno zatočišče, provizije, ki se plačajo prejemniku, ki ni jasno identificiran, ali provizije, plačane družbi, ki ima vse značilnosti navidezne (slamnate) družbe.
- 41.12 Izvajalec se zaveže, da bo Komisiji na zahtevo predložil vsa dokazila, povezana s pogoji izvajanja naročila. Komisija lahko opravi kakršno koli preverjanje dokumentov ali preverjanje na kraju samem, za katerega meni, da je potrebno, da bi našla dokaze v primerih domnevnih neobičajnih komercialnih izdatkov.

#### **Člen 42 – Administrativne in finančne kazni**

- 42.1 Brez poseganja v uporabo kazni, določenih v pogodbi, se izvajalec, ki je bil spoznan za krivega za dajanje lažnih izjav, večjih napak ali nepravilnosti in prevar ali so bile ugotovljene resne kršitve pogodbenih obveznosti, lahko izključi iz vseh naročil in donacij, ki se financirajo iz proračuna EU za največ pet let od dneva ugotovitve kršitve, kakor je bila potrjena po kontradiktornem postopku z izvajalcem. Izvajalec lahko predloži svoje argumente proti tej kazni v 30 dneh od obvestila o kazni s priporočenim pismom s potrditvijo prejema ali na kateri koli drug enakovreden način. Če se izvajalec ne odzove ali če Komisija ne umakne kazni v 30 dneh po prejemu argumentov izvajalca proti kazni, se odločba o uvedbi kazni izvrši. Ta rok se lahko podaljša na deset let, če se prekršek ponovi v petih letih po prvi kršitvi.
- 42.2 Če se ugotovi, da izvajalec resno krši pogodbene obveznosti, ki niso predvidene v členu 21, prav tako velja finančna kazen v višini 2–10 % od skupne vrednosti zadevnega naročila. Ta odstotek se lahko poveča na 4–20 %, če se prekršek ponovi v petih letih po prvi kršitvi.
- 42.3 Če se po dodelitvi naročila ugotovijo bistvene napake, nepravilnosti ali goljufije pri postopku oddaje javnega naročila ali izvedbi naročila, ki jih je povzročil izvajalec, lahko naročnik zavrne izvedbo plačila, izterja že plačane zneske ali odpove vsa naročila, sklenjena s tem izvajalcem, sorazmerno z resnostjo napak, nepravilnosti ali goljufij.

#### **Člen 43 – Kontrole in revizije, ki jih izvajajo organi Skupnosti**

- 43.1 Izvajalec bo dovolil Evropski komisiji, Evropskemu uradu za boj proti prevaram in Evropskemu računskemu sodišču, da s pregledom dokumentov, izdelavo kopij dokumentov ali s preverjanjem na kraju samem, preverijo izvajanje projekta in izvedejo celotno revizijo, če je to potrebno, na podlagi dokazil za računovodsko evidenco, računovodskih listin in katerega koli drugega

dokumenta, povezanega s financiranjem projekta. Ti inšpekcijski pregledi se lahko izvajajo do sedem let po končnem plačilu.

- 43.2 Poleg tega bo izvajalec dovolil Evropskemu uradu za boj proti prevaram opravljanje pregledov in preverjanj na kraju samem, v skladu s postopki, določenimi v zakonodaji Evropske unije za zaščito finančnih interesov Evropskih unije proti prevaram in drugim nepravilnostim.
- 43.3 V ta namen se izvajalec zavezuje, da bo osebu ali predstavnikom Evropske komisije, Evropskega urada za boj proti prevaram in Evropskega računskega sodišča omogočil dostop do gradbišč in lokacij, na katerih se naročilo izvaja, vključno s svojimi informacijskimi sistemi, ter tudi do vseh dokumentov in podatkovnih baz v zvezi s tehničnim in finančnim vodenjem projekta, ter da bo sprejel vse ukrepe, da omogoči njihovo delo. Dostop predstavnikom Evropske komisije, Evropskega urada za boj proti prevaram in Evropskega računskega sodišča se omogoči na podlagi zaupnosti v odnosu do tretjih oseb, brez poseganja v obveznosti javnega prava, ki zanje velja. Dokumenti morajo biti preprosto dostopni in evidentirani zaradi lažjega pregledovanja, svetovalec pa mora obvestiti naročnika o njihovi natančni lokaciji.
- 43.4 Izvajalec jamči, da bodo pravice Evropske komisije, Evropskega urada za boj proti prevaram in Evropskega računskega sodišča za opravljanje revizij, pregledov in preverjanj, enako uporabne, pod enakimi pogoji in v skladu z enakimi pravili, kakor so tista, določena v tem členu, za podizvajalca ali katero koli drugo osebo, ki je upravičena do sredstev EU.